**ד"ר ג'ק רוסקיס – קורות חיים**

 **פרטים אישיים:**

מס' ת.ז.: 015328669

כתובת: סמטת גזית 4ב, זכרון יעקב 30900

טלפון: 04-6292301

טלפון נייד: 052-8118032

מייל: ofra.jack@gmail.com

מצב משפחתי: נשוי + 2

אזרחות: ישראלית, קנדית

**השכלה אקדמית:**

**2015-2016** - תכנית לימודי תעודה בתרגום אנגלית - עברית, מכללת בית ברל.

**2014-2015** -תכנית תעודה לפטור אוניברסיטאי בשפה העברית בדיבור ובכתיבה, המרכז ללימודי עברית, אוניברסיטת תל-אביב.

**1980-1982** – **תעודת התמחות** בטיפולי שורש, בית הספר לרפואת שיניים, אוניברסיטת פנסילבניה, ארצות הברית.

**1973-1977** – **תואר שני**, דוקטור בכירורגיה דנטלית (D.D.S.), הפקולטה לרפואת שיניים, אוניברסיטת מקגיל , קנדה.

**1972-1973** - לימודי טרום דוקטורט במדעי הבריאות, אוניברסיטת מקגיל, קנדה.

**1968-1972** –**תואר ראשון**, B.A. בהיסטוריה אירופית מודרנית, הפקולטה למדעי הרוח, אוניברסיטת מקגיל, קנדה.

**ניסיון תעסוקתי:**

**1985-2013** - עבודה עצמאית כמומחה לטיפולי שורש בקליניקה פרטית באוטווה, קנדה.

**1982-1985** - שותף בקליניקה של מומחים לטיפולי שורש,ירושלים.

**1982-1984** - מדריך במחלקה לטיפול שורש, האוניברסיטה העברית, בית החולים הדסה, עין כרם, ירושלים. **1978-1980** - שותף בקליניקה פרטית לרפואת שיניים, לונג איילנד, ניו יורק, ארצות הברית.

**1977-1978** - התמחות בית חולים ברפואת שיניים כללית, בית החולים רואיַיל וויקטוריה, מונטריאל, קנדה.

**1974-1976** - עבודת קיץ בקליניקה לרפואת שיניים לילדים, אוניברסיטת מונטריאל, קנדה.

 **תעודות מקצועיות:**

 **2005** - תעודת הכרה בהתמחות כחבר בקולג' המלכותי של רופאי שיניים של קנדה ( The Royal College of Dentists of Canada ).

**1978** - תעודת הכרה לאומית במיומנות מקצועית להענקת רישיון קנדי, Canadian National Board of Dental Examiners .

**1978** - תעודת הכרה אזורית במיומנות מקצועית להענקת רישיון אמריקאי, על בסיס מבחן קליני, Northeast Regional Board of Dental Examiners USA.

**1977** - תעודת הכרה לאומית במיומנות מקצועית להענקת רישיון, על בסיס מבחן בכתב, The American National Board of Dental Examiners.

 **הרצאות וסמינרים:**

**2010** - מצגת לחוג למחקר דנטלי של אוטווה על "תופעת דליפה בכותרת השן, ומשמעותה מבחינת הצלחה וכישלון באנדודונטיה".

**2004** - מצגת לרופאים, אוטווה, בחסות חברת ייצור ציוד לטיפול שורש,Dentsply Tulsa Dental Specialties Co. על "מיכשור רוטרי באנדודונטיה".

**1998** - הרצאה לרופאים, אוטווה, על "תכנון תכנית טיפול באנדודונטיה והערכה יחסית של מידת הסיכון".

**1992** - הרצאה לאגודת רופאי השיניים של אוטווה על "אבחנה אנדודונטית וטיפולי עזרה ראשונה".

**1990-2010** - הרצאות מגוונות לחוגים שונים של רופאי שיניים באזור אוטווה .

 **מאמרים:**

 Ontario Dentist-Dec. 1999 Emergency Endodontic Treatment

 Oral Health Journal-Aug. 1993 Review of Endodontic Textbook

 “Clinical Endodontics 3rd Edition” by John Ingle

**וועדים:**

**1996-2009** - יושב ראש של וועדת התיווכים של אגודת רופאי השיניים של אוטווה וחבר וועדת לימודי המשך.

**שפות: אנגלית**- שפת אם.

**צרפתית**- רמה 3 על פי המנעד של The International Language Roundtable (ILR).

**גרמנית**- רמה 1+ על פי המנעד של ILR.

**2014-2016** - קורסים שונים בצרפתית מדוברת במכון הצרפתי בחיפה ובגרמנית במרכז לשפה ולתרבות הגרמנית בחיפה.

 **תוכנות:**

הכרות ב-**MemoQ**

 **תחומי התמחות בתרגום:**

רפואה / רפואה דנטלית, היסטוריה, פוליטיקה ואקטואליה / חדשות, תיירות.